

*R*eparando un olvido

Los textos de esta sección debían ser publicados en el número anterior de *Eventos (TeXtimonios)* y, por alguna razón desconocida e imposible de precisar, no aparecieron.



Del amor y otros dolores

Alexánder Malinowski

Introducción

Del amor y otros dolores es un experimento. Catena se convierte en un laboratorio de sensaciones donde sus participantes, de forma muy íntima, eligen textos que de alguna forma sientan que los identifican o les interesan, ya sea que provengan de una canción, un poema, una obra de teatro o una novela.

Este proyecto, en principio ideado y puesto en práctica por el antiguo director del Grupo Catena, Roberto Romero, permitió descubrir que el romance es un tema de inquietud entre los jóvenes actores, que deambulan entre la esperanza de encontrar un nuevo amor y la nostalgia de alguno ya perdido.

Así pues, con mi llegada como director de la agrupación, se intentó encontrar una conexión entre cada uno de los textos propuestos por los muchachos, y crear así alguna especie de hilo conductor de una historia que resultó expresar, en conjunto con una puesta en escena muy visual y acompañado en su totalidad por canciones de Johnny Cash, un torbellino de sentimientos encontrados que lograron conmover a los actores y, por lo tanto, al público.

Este experimento nos habla de cuatro jóvenes, de sus ilusiones, de las direcciones en las que apuntan sus deseos y sus corazones. El espectáculo se convierte en un rápido y vertiginoso paseo por imágenes que representan la esperanza, la alegría, la juventud, el riesgo, el dolor, el amor no correspondido, el abandono, la soledad y, como última estación, el desamor.

malinowski9@gmail.com

Del amor y otros dolores

Experimento dramático a partir de canciones y poemas universales



Catena

Actores

Michelle Mora (genesismmv@gmail.com)
Aureliano García (aurelianogarcia1@hotmail.com)
Hirmar Miranda (only.trinity@gmail.com)
Jordan Rivas (jordansneider1@hotmail.com)

Musicalización

Olinto Becerra (olifyu@gmail.com)

Dirección general

Alexánder Malinowski

Caracas, noviembre de 2013

**INTRO. "Me gustas cuando callas", de Pablo Neruda,
interpretado por Alejandro Sanz.**

OFF en BLACKOUT.

TRACK 1: HURT (JOHNNY CASH). LUZ.

ACTO ÚNICO



Alexánder Malinowski, segundo de der. a izq., director del grupo teatral Catena, en sus primeros ensayos

AURELIANO: I miei organi stanno marcendo
nella solitudine della sua camera
il rosso sta svanendo
diventando insopportabile
Quante strade ho viaggiato, quante per arrivare
qui?
quanto per due notti morti, dopo gli eventi
incomprensibili e uno sguardo logoro?
Sembra che supera i miei limiti o che sono
auto-distruggendo
Non importa, non riesco più a dormire.

MICHELLE: Je deteste voir les pensees
Elles vire volent tournent el m'agacent
Toujours
Je veux arrete de penser
Toujours
Je deteste penser
Toujours
Ils me crient des veretes
Et creant la misere que me prope
Maintenant je comprends
El mon ame se bresse
Elle se diplie
Et elle se s'emmêle entre brammelier épineuse.

JORDAN: Ahora lo entiendo,
¿pero cuánto más necesito?
Por eso lo soportaba ella,
por eso me seca,
me maldice,
me arranca pedazos del cuerpo,
y no puedo evitarlo:

HIRMAR: Tomorrow I will dream again
That I look for her and she's gone forever
Without saying a word,
Then, in my dreams I will suffer again
And she won't show up...

And she will leave me sleeping by myself again;
Again,
My organs get rotten...
In the loneliness of her room.

JORDAN: Atiéndeme, quiero decirte algo que
quizás no esperes, doloroso tal vez. Escúchame,
que aunque me duela el alma, yo necesito
hablarte, y así lo haré...

Nosotros, que fuimos tan sinceros, que
desde que nos vimos, amándonos estamos.
Nosotros, que del amor hicimos un sol
maravilloso, un romance tan divino.

Nosotros, que nos queremos tanto,
debemos separarnos... No, no me preguntes
más. No es falta de cariño, te quiero con el
alma, te juro que te adoro en nombre de este
amor... Y por tu bien, te digo adiós.

MICHELLE: Sabes, no pido nada más que estar
entre tus brazos y huir de todo mal. Yo a todo
he renunciado por estar junto a ti.

Sabes, no dejo de pensar que estoy
enamorada y te quiero confesar que soy solo
una esclava que no sabe vivir sin ti.

Cuando llegaste tú, te metiste en mi ser.
Encendiste la luz, me llenaste de fe. Tanto
tiempo busqué, pero al fin te encontré; tan
perfecto como te imaginé. Como aguja en un
pajar te busqué sin cesar, como una huella en
el mar, que es tan difícil de hallar.

Sabes, te quiero confesar que te encuentro
irresistible. No dejo de pensar que haría lo
imposible por quedarme cerca de ti.

Sabes, no pido nada más que estar entre
tus brazos.

AURELIANO: Hoy me hice daño para ver si aún
sentía algo. Me concentré en el dolor, la única

cosa que es real. La aguja hace un agujero, el viejo y conocido pinchazo. Yo intenté olvidarte, pero todavía te recuerdo.

¿En qué me he convertido? Mi más dulce amiga, ¿es que todos los que conozco se alejan al final? Pudiste tenerlo todo, un imperio de basura. Te defraudaré, te haré daño.

Uso mi corona de espinas, en mi trono de mentiras, lleno de pensamientos rotos que no puedo arreglar. Bajo las manchas del tiempo el sentimiento desaparece, tu eres alguien más, y yo aún estoy aquí.

Si pudiera empezar de nuevo, a un millón de millas de aquí, me conservaría a mí mismo... encontraría una manera...

HIRMAR: Los amorosos callan. El amor es el silencio más fino, el más tembloroso, el más insoportable. Los amorosos buscan, los amorosos son los que abandonan, son los que cambian, los que olvidan. Su corazón les dice que nunca han de encontrar, no encuentran, buscan.

Los amorosos andan como locos porque están solos, solos, solos, entregándose, dándose a cada rato, llorando porque no salvan el amor. Les preocupa el amor.

Los amorosos viven al día, no pueden hacer más, no saben. Siempre se están yendo, siempre hacia alguna parte. Esperan, no esperan nada, pero esperan. Saben que nunca han de encontrar. El amor es la prórroga perpetua, siempre el paso siguiente, el otro, el otro. Los amorosos son los insaciables. Los que siempre —¡qué bueno!— han de estar solos.

Los amorosos juegan a coger el agua, a tatuar el humo, a no irse. Juegan el largo y triste juego del amor. Nadie ha de resignarse, dicen que nadie ha de resignarse, porque los amorosos se

avergüenzan de toda conformación.

Vacíos, pero vacíos de una a otra costilla, la muerte les fermenta detrás de los ojos, y ellos caminan, lloran hasta la madrugada en que trenes y gallos se despiden dolorosamente. Les llega a veces un olor a tierra recién nacida, a mujeres que duermen complacidas con la mano en el sexo, a arroyos de agua tierna y a cocinas.

Los amorosos se ponen a cantar entre labios una canción no aprendida. Y se van llorando, llorando la hermosa vida.

Como director, Alexánder Malinowski contempla extasiado la representación de sus actores en formación



MEDLEY

TRACK 2: GOD'S GONNA CUT YOU DOWN (JOHNNY CASH)

JORDAN: Puedo escribir los versos más tristes esta noche. Escribir, por ejemplo: «La noche está estrellada, y tiritan, azules, los astros, a lo lejos.»

El viento de la noche gira en el cielo y canta. Yo la quise, y a veces ella también me quiso. En las noches como esta la tuve entre mis brazos. La besé tantas veces bajo el cielo infinito. Ella me quiso, a veces yo también la quería. Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche. Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido. Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella, y el verso cae al alma como al pasto el rocío.

¡Qué importa que mi amor no pudiera guardarla! ¡La noche está estrellada y ella no está conmigo! Eso es todo. A lo lejos alguien canta, a lo lejos. Mi alma no se contenta con haberla perdido.

Como para acercarla, mi mirada la busca. Mi corazón la busca, y ella no está conmigo. La misma noche que hace blanquear los mismos árboles. Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.

Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise. Mi voz buscaba el viento para tocar su oído. De otro. Será de otro. Como antes de mis besos. Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos. Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero. Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido. Porque en noches como esta la tuve entre mis brazos, mi alma no se contenta con haberla perdido. Aunque este sea el último dolor que

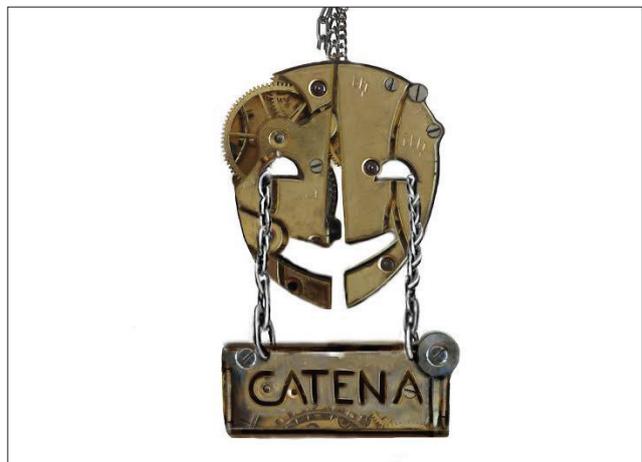
ella me causa, y estos sean los últimos versos que yo le escribo.

AURELIANO: You can run on for a long time, run on for a long time, but sooner or later God'll cut you down.

Go tell that long tongue liar, go and tell that midnight rider, tell the rambler, the gambler, the back biter, tell'em that God's gonna cut'em down, tell'em that God's gonna cut'em down. Well, my goodness gracious let me tell you the news, y head's been wet with the midnight dew. I've been down on bended knee, talkin' to the man from Galilee, he spoke to me in the voice so sweet, I thought, I heard the shuffle of the angel's feet. He called my name and my heart stood still when he said, "John, go do my will".

Go tell that long tongue liar, go and tell that midnight rider, tell the rambler, the gambler, the back biter, tell'em that God's gonna cut'em down. Tell'em that God's gonna cut'em down. You can run on for a long time, run on for a long time, but sooner or later God'll cut you down.

El símbolo de Catena, grupo de teatro de la Escuela de Idiomas Modernos, creado en el año académico 2003-2004, por iniciativa de estudiantes de primer año: Alejandro Rojas, Sabino Pena, Nancy Zerpa, Maribel García, Marluis Rivero y Sibely González



Well, you may throw your rock and hide your hand, workin' in the dark against your fellow man, but as sure as God made black and white, what's down in the dark will be brought to the light.

MICHELLE: ¡Oh..., mis pecados!...¡Derroché siempre sin freno el dinero..., como una loca..., y me casé con un hombre que solo sabía contraer deudas!... ¡A mi marido lo mató el champán!... ¡Bebía terriblemente!... ¡Luego, para mi desgracia, quise a otro hombre!... ¡Y entonces precisamente fue cuando recibí mi primer castigo!... ¡Sobre mi cabeza cayó un golpe espantoso!... ¡Aquí, en este río, se ahogó mi pequeño!... ¡Yo después me marché para siempre, para no regresar nunca ni volver a ver este río!... ¡Cerré los ojos y huí enloquecida..., pero él me siguió!... ¡Despiadada y brutalmente!... Como allí enfermó, compré una casa de campo en las proximidades de Menton y durante tres años no conocí el descanso ni de día ni de noche... El enfermo me dejó agotada..., y mi alma se secó. El año pasado, después de vender la casa de campo para pagar las deudas, me marché a París, y él allí me despojó de todo mi dinero, me abandonó... Me abandonó y fue a reunirse con otra mujer... Intenté envenenarme... ¡Es todo tan tonto! ¡Tan vergonzoso!... De pronto sentí ansias de volver a mi hogar..., a mi patria..., a mi pequeña!... ¡Dios mío!... ¡Dios mío...! ¡Ten misericordia de mí!... ¡Perdóname mis pecados!... ¡No me castigues más!...

Este telegrama es de París... Todos los días recibo uno. Igual hoy que ayer... Ese hombre especial ha vuelto a enfermar, se encuentra mal, me pide perdón y me suplica que vaya... ¡Y a decir verdad, yo debería ir a París y estar a

su lado!... ¡Qué severa se ha puesto su cara, ... Pero ¿qué voy a hacer si está enfermo, solo...!, si es desgraciado y no tiene a nadie que le cuide, que le aparte de sus errores y que le dé las medicinas a la hora debida?... Y... ¿por qué ocultarlo?... ¿Por qué callarlo?... Lo quiero, sí... ¡Lo quiero! ¡Lo quiero!... ¡Es como una piedra colgada de mi cuello con la que me hundo; pero quiero a esta piedra y no puedo vivir sin ella! ¡No piense mal de mí... no me diga nada! ¡No me diga nada!

HIRMAR: ¡Ay mísero de mí! ¡Y ay infelice! Apurar cielos pretendo, ya que me tratáis así, ¿qué delito cometí contra ustedes naciendo? Aunque si nací, ya entiendo qué delito he cometido. Bastante causa ha tenido su justicia y rigor; pues el delito mayor del hombre es haber nacido.

Solo quisiera saber, para apurar mis desvelos (dejando a una parte, cielos, el delito de nacer), qué más os pude ofender para castigarme más. ¿No nacieron los demás? Pues si los demás nacieron, ¿qué privilegios tuvieron que yo no gocé jamás?

Los autores y actores del llamado "Pasticho" por el grupo teatral Catena en los años 2014-2015: de izq. a der., Michelle Mora, Hirmar Miranda, Jordan Rivas y Aureliano García



Nace el ave, y con las galas que le dan belleza suma, apenas es flor de pluma, o ramillete con alas, cuando las etéreas salas corta con velocidad, negándose a la piedad del nido que deja en calma: ¿y teniendo yo más alma, tengo menos libertad?

Nace el bruto, y con la piel que dibujan manchas bellas, apenas signo es de estrellas, gracias al docto pincel, cuando, atrevido y cruel, la humana necesidad le enseña a tener crueldad al monstruo de su laberinto: ¿y yo con mejor distinto tengo menos libertad?

Y llegando a esta pasión, un volcán, un Etna hecho, quisiera sacar del pecho pedazos del corazón. ¿Qué ley, justicia o razón negar a los hombres sabe privilegio tan suave, excepción tan principal, que Dios le ha dado a un cristal, a un pez, a un bruto y a un ave?

(Todos los personajes, al unísono, recitan el poema "Se me pudren los órganos", cada uno en el mismo idioma que al principio de la pieza).

ENDING

TRACK 3: ONE (JOHNNY CASH)

FIN

Los intertextos utilizados en esta pieza son "Se me pudren los órganos", de Trinity; "Veinte poemas de amor y una canción desesperada", de Pablo Neruda (Poemas 15 y 20); "Nosotros", de Pedro Junco; "Sabes", canción del grupo Reik; "Hurt", de Trent Reznor; "Los amorosos", de Jaime Sabines; "El jardín de los cerezos", de Anton Chejov, y "La vida es sueño" de Pedro Calderón de la Barca (monólogo de Segismundo).

Michelle Mora en actitud histriónica representando su papel en *Del amor y otros dolores*



Pasticho

Hirmar Miranda



Del amor y otros dolores, apodada cariñosamente “el pasticho”, es una obra de teatro breve — treinta minutos aproximadamente—, que al principio fue un ejercicio para unos estudiantes de primer año que deseaban incursionar en el teatro, pero que no sabían muy bien de qué se trataba eso de ser actores.

Bajo la dirección Roberto Romero, la obra se construyó partiendo de dos textos que debió seleccionar cada estudiante según su gusto. Dichos textos podían ser poemas, canciones, partes de alguna obra de teatro o, incluso, obras propias. Fue así como todos los nuevos miembros del grupo teatral Catena, junto al esfuerzo de su director, diseñaron una historia donde el amor y el dolor conviven entre versos y las distintas relaciones que, debido a una cosa u otra, van complicando la existencia humana hasta que, por un descuido, solo dan paso a la soledad.

Fue de esa manera como *Del amor y otros dolores* se transformó en una obra con el toque de cada uno de los participantes del grupo y, al mismo tiempo, en un experimento que luego terminaría de cobrar forma bajo la dirección de Alexander Malinowski, nuevo director del grupo, quien se dedicó a pulir tanto a los actores como la obra, siempre con disciplina y una gran visión para futuros proyectos de la agrupación teatral.

También es importante resaltar que, para cada uno de los participantes en la creación, la obra les permitió disfrutar de la experiencia de traducir las partes del poema de apertura del español al inglés, francés e italiano. De esa manera se mezclaron las emociones de la primera vez en *salir a las tablas*, con la utilización del idioma en aprendizaje ante un público que, poco a poco, sería embelesado durante el disfrute de un pasticho cocinado con mucha dedicación y cariño para revivir el grupo teatral de la Escuela de Idiomas Modernos, Catena.



only.trinity@gmail.com

Hirmar Miranda dice: “...un pasticho cocinado con mucha dedicación y cariño para revivir el grupo teatral de la Escuela de Idiomas Modernos, Catena”, como se percibe en escena: de der. a izq., Hirmar Miranda, Michelle Mora y Jordan Rivas

Mi #PalabraMásQuijotesca es...

Leonardo Laverde B.



Como parte de la conmemoración del cuarto centenario de la muerte de Miguel de Cervantes, la profesora Luisa Teresa Arenas Salas propuso convocar a la comunidad de integrantes y amigos de la Escuela de Idiomas Modernos para elegir las palabras de la lengua española que fuesen más bellas o representativas de la ocasión. Se discutió mucho acerca de esa propuesta: sobre el carácter de las palabras deseadas, los medios de convocatoria y participación, el objetivo, la duración y el aprovechamiento posterior de la iniciativa... Finalmente, el 20 de abril de 2016, se publicó el siguiente mensaje en el grupo de Facebook de la Unidad de Extensión:

Hayamos leído el libro o no, todos sabemos quién es el Quijote, quién es Sancho Panza, qué se traían con los molinos de viento. Se puede ser quijotesco por muchas razones, por idealista, por loco, por la triste figura. Pero Don Quijote no solo fue un hombre de armas, también lo fue de letras. Desde ahora y hasta el domingo, los invitamos a decirnos por esta vía o por Twitter cuál es para ustedes la palabra más quijotesca, con una breve explicación de por qué.

Como resultado, trece colaboradores ofrecieron diecisiete respuestas:

1. ¿Isabel Matos?: Mi #PalabraMásQuijotesca es: **mamarracho**, porque eso es lo que era Don Quijote, el de la Triste Figura.
2. Gabriela González: Mi #PalabraMásQuijotesca es: **escudero**, porque Sancho también era tremendo quijote.
3. Mayrene Marquez @Mayvmj: Mi acercamiento al Quijote fue desde muy pequeña, gracias al ballet y mi #PalabraMásQuijotesca es **cascabel**... @tlacuache2 Porque me recuerda el caminar de Quiteria la hermosa. <https://www.youtube.com/watch?v=59bVZvt1NU...>
@tlacuache2 20 de abril.
4. Randold Millan: Mi #PalabraMásQuijotesca es: **truhan**, porque con y sin tilde, sigue siendo truhan. 22 de abril a las 17:09.

5. Randold Millan Mi #PalabraMásQuijotesca es: **bestezuela**. No tiene nada que ver con la política de Venezuela. 22 de abril a las 17:19
6. Aurelena Ruiz: Mi #PalabraMásQuijotesca es **doncella** porque es femenina, elegante, sonora, delicada. 22 de abril a las 17:25
7. Edgardo Malaver Lárez: Mi #PalabraMásQuijotesca es '**entuerto**' porque no aparece en la novela. 22 de abril a las 18:01
8. Daniel Avilán: Mi #PalabraMásQuijotesca es '**hidalgo**' porque ahora es un apellido. 22 de abril a las 18:20.
9. Daniel A. Meléndez: Mi palabra más quijotesca es **menester**. Solo la gente de entonces lo decía. 23 de abril a las 9:51.
10. Felix Rigaud Call: Mi #PalabraMásQuijotesca es **inefable**. Aún se usa actualmente pero con poca frecuencia. 23 de abril a las 13:58
11. Luisa Teresa Arenas Salas: **Quijotesca** misma es la #palabramasquijotesca por la lucha y el esfuerzo diario del equipo U. E. 23 de abril.
12. Luisa Teresa Arenas Salas: #palabramasquijotesca también es **ALTRUISMO** por ciertas actuaciones personales cual Quijote. 23 de abril.
13. Jean López @jpx28: "**Molino**" porque era el enemigo más peligroso de Don Quijote. #palabramasquijotesca 23 de abril.
14. Sara Pacheco: La #PalabraMásQuijotesca es para mí: **menesterosos** porque por ellos lucha el Quijote. 26 de abril a la 1:06
15. Edgardo Malaver Lárez: Mi #PalabraMásQuijotesca de hoy es **Dulcinea**, porque por el solo nombre uno se enamora. 26 abr.
16. Blanca Flores: **Idealismo**. Si fuese una frase me gusta: **aventura liberadora**.
17. Dubraska Machado: Mi #PalabraMásQuijotesca es **Literatofilia**, porque la locura de don Quijote fue inducida por el compulsivo amor a la lectura de literatura de caballería y ese afán lo convirtió en un loco por las causas justas.

Quijotesicamente hablando: Leonardo Laverde bendito entre cuatro mujeres, a su der., Leonela Delgado y Sara Pacheco; a su izq., las pasantes Laura Torres y Kharla Marín



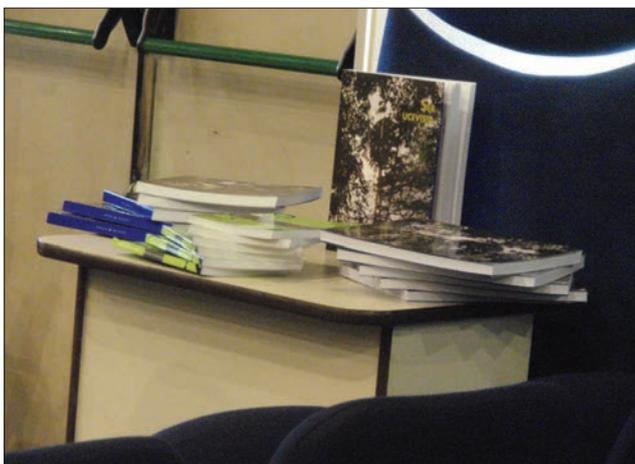
Del análisis de las contribuciones pudimos hacer las siguientes observaciones:

- Doce de las palabras propuestas aparecen efectivamente en el Quijote. Ordenadas de mayor a menor frecuencia de aparición, son las siguientes: **Dulcinea, escudero, menester,**

doncella, aventura, hidalgo, menesterosos, molino, truhan, bestezuela, cascabel e inefable.

- Siete de las palabras no aparecen en el Quijote. En orden alfabético son: **altruismo, entuerto, idealismo, liberadora, literatofilia, mamarracho y quijotesca**. El que la palabra **quijotesca** no aparezca en el texto no deja de ser lógico, por la misma razón por la que Cristo no es cristiano, Bolívar no es bolivariano, y Marx no es marxista. En el caso de **literatofilia**, se explica por tratarse de un neologismo. Una de las palabras fue citada precisamente por NO aparecer en el Quijote (a pesar de la opinión común): **entuerto**. La que realmente aparece en la obra es **tuerto** y sobre todo **tuertos**, en la expresión **enderezar tuertos**.
- Morfológicamente, hay 15 sustantivos y 4 adjetivos calificativos (**inefable, liberadora, menesterosos, quijotesca**). Sin embargo, en la obra, **menesterosos** suele usarse sustantivado, y **menester** suele formar parte de las locuciones verbales **haber menester** y **ser menester**.
- De los sustantivos, 4 son femeninos (**aventura, bestezuela, doncella, Dulcinea**); 1 es propio (**Dulcinea**); 6 son abstractos (**altruismo, aventura, entuerto, idealismo, literatofilia, menester**); y 7 se refieren a seres humanos (**doncella, Dulcinea, escudero, hidalgo, mamarracho, menesterosos, truhan**).
- Muchas de las palabras elegidas tienen connotaciones de antigüedad, por ser actualmente poco usadas, referirse a realidades pretéritas, o por alguna otra razón.
- Ocho palabras provienen directamente del latín clásico, tardío o vulgar (**aventura, doncella, entuerto, escudero, inefable, liberadora, menester** y **molino**); y 4 son préstamos (**altruismo** y **truhan**, del francés; **cascabel**, del occitano; y **mamarracho**, del árabe); 2 de las palabras comparten la misma raíz (**menester** y

Si de palabra más quijotesca hablamos: ¡Ser ucevista!



menesterosos); 2 provienen de diminutivos (**bestezuela** y **cascabel**); la palabra **hidalgo** procede de la composición **fijo dalgo** (hijo de algo); **idealismo** deriva de **idea > ideal** y el neologismo **literatofilia** procede de la combinación algo irregular entre **literatura** y el sufijo **filia**.

- Dos de las palabras aluden a nombres de personajes: **quijotesca** y **Dulcinea**. Además, el humilde Sancho está representado por el sustantivo común **escudero**.

- En lo que se refiere a las explicaciones, algunos de nuestros colaboradores se inspiraron directamente en la obra y sus personajes (**mamarracho, escudero, entuerto, altruismo, molino, menesterosos y literatofilia**); otros eligieron sus palabras por consideraciones lingüísticas (**truhan e hidalgo**), sus connotaciones de antigüedad (**menester e inefable**), por su belleza, sonoridad y eufonía (**doncella y Dulcinea**) o por experiencias y circunstancias personales (**cascabel y altruismo**).

Como se puede ver, la participación en la iniciativa, aunque discreta, nos dejó un buen sabor de boca (o de lengua). Desde entonces han surgido propuestas para elegir la #MostShakespeareanWord, la #PalavraMaisCamõesana, la #MotLePlusRabelaisien, la #ParolaPiùDantesca, la #DieGoetheschstenWort, etc. ¿Se concretarán estas propuestas? Aún no lo sabemos, pero una cosa sí es clara: los clásicos, a través de nuestras bocas, todavía tienen mucho que decir.

llaverde2@gmail.com

